

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NĂVOD K OBSLUZE
MANUAL DE INSTRUȚIUNI

2202

2215



Cuprins

User manual	1
Prefață	4
1.1. Opțiuni.....	5
2. Înainte de utilizare	5
2.1. Utilizarea prevăzută.....	5
2.2. Instrucțiuni generale de siguranță.....	6
2.3. Simboluri pe scaunul cu roțile	7
2.4. Mutarea triciclului.....	7
2.5. Depozitare	7
3.Utilizarea triciclului.....	7
3.1. Manevrarea frânelor	7
3.2. Operarea schimbătorului de viteze (numai pentru modelul 2215)	8
3.3. Reglarea șei	8
4. Întreținere	9
4.1. Puncte de întreținere.....	9
4.2. Instrucțiuni de întreținere	9
4.2.1. Roți și anvelope.....	9
4.2.2. Curățare	10
4.2.3. Dezinfecție	10
4.3. Depanare	10
4.4. Durata de viață estimată	10
4.5. Reutilizare	10
4.6. Sfârșitul duratei de utilizare	10
5. Specificații tehnice	10
Toate drepturile rezervate, inclusiv traducerea.....	15
VERMEIREN	15

Prefață

Felicitări! Acum sunteți proprietarul unui triciclu Vermeiren!

Acest triciclu este realizat de personal calificat și dedicat. Este proiectat și produs conform standardelor ridicate de calitate, garantate de Vermeiren.

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual; vă va ajuta să vă familiarizați cu funcționarea, capacitățile și limitările triciclului dumneavoastră.

Dacă după ce ați citit manualul aveți întrebări, nu ezitați să contactați dealerul specialist. El/Ea va fi bucuros/ă să vă ajute.

Notă importantă

Pentru a vă asigura siguranța și pentru a prelungi durata de viață a produsului, vă rugăm să aveți grijă de acesta și să efectuați verificări și întreținere periodică.

Acest manual reflectă cele mai recente dezvoltări ale produsului. Vermeiren își rezervă dreptul de a implementa modificări la acest tip de produs fără nicio obligație de a adapta sau înlocui produsele similare livrate anterior.

Imaginile produsului sunt folosite pentru a clarifica instrucțiunile. Detaliile produsului prezentat pot diferi de produsul dumneavoastră.

Informații disponibile

Pe site-ul nostru <http://www.vermeiren.com/> veți găsi întotdeauna cea mai recentă versiune a următoarelor informații. Vă rugăm să consultați acest site în mod regulat pentru eventuale actualizări.

Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca versiunea electronică a acestui manual și o pot asculta folosind o aplicație software de tip text-to-speech.



Manual de utilizare
Pentru utilizator și dealer specialist



Manual de utilizare
Pentru dealer specialist



Manual de service pentru tricicluri
Pentru dealer specialist



Declarație CE de conformitate

1. Produsul dvs.



1. Mânere
2. Clopoșel
3. Ghidon
4. Manete de frână
5. Reflector frontal
6. Apărători de noroi
7. Frâne față
8. Roată față
9. Cadru
10. Pedale
11. Carcasă lanț
12. Roți spate
13. Reflector spate
14. Tavă
15. Șa
16. Placă de identificare



1.1. Opțiuni

Contactați distribuitorul specializat pentru a afla mai multe despre opțiuni. Acesta vă va oferi cu plăcere sfaturi utile.

2. Înainte de utilizare

2.1. Utilizarea prevăzută

- Indicații și contraindicații: Utilizatorul poate conduce triciclu singur. Triciclu este destinat persoanelor cu articulații rigide sau afectate, insuficiență

cardiacă sau circulație sanguină deficitară, tulburări de echilibru, cașexie etc. NU trebuie să folosiți acest triciclu dacă suferiți de afecțiuni fizice sau mentale care ar putea pune în pericol siguranța dumneavoastră sau a altor persoane în timpul deplasării. Din acest motiv, consultați mai întâi medicul și asigurați-vă că dealerul specialist este informat despre recomandările acestuia.

- Triciclul este potrivit pentru utilizare în exterior.
- Triciclul este proiectat și fabricat exclusiv pentru transportul unei singure persoane, cu greutatea maximă specificată în §5. Nu este conceput pentru transportul de obiecte grele sau bunuri și nici pentru alte utilizări decât cele descrise mai sus.
- Utilizați doar accesorii și piese de schimb aprobate de Vermeiren.
- Vă rugăm să citiți toate detaliile tehnice și limitele triciclului în capitolul 5.
- Garanția acestui produs se bazează pe utilizarea și întreținerea normală, așa cum este descris în acest manual. Daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau lipsa întreținerii vor determina pierderea garanției.

2.2. Instrucțiuni generale de siguranță



PRECAUȚII Risc de răni și/sau daune

Citiți cu atenție și urmați instrucțiunile din acest manual. În caz contrar, vă puteți răni sau triciclul poate fi deteriorat.

Țineți cont de următoarele avertismente generale în timpul utilizării:

- Nu utilizați triciclul dacă sunteți sub influența alcoolului, medicamentelor sau altor substanțe care pot afecta capacitatea de a conduce.
- Fiți conștient că unele părți ale triciclului pot deveni foarte fierbinți sau reci din cauza temperaturii ambientale, radiației solare sau a surselor de încălzire. Aveți grijă când le atingeți. Purtați îmbrăcăminte de protecție dacă vremea este rece.
- Nu modificați triciclul în niciun fel.
- Pentru a preveni accidentele și/sau deteriorarea triciclului, asigurați-vă că niciun obiect și/sau parte a corpului nu se prinde în spițele roților.
- Investigați efectele schimbării centrului de greutate asupra comportamentului triciclului, de exemplu pe pante ascendente sau descendente, pe teren înclinat lateral sau la depășirea obstacolelor.
- Triciclul trebuie utilizat conform reglementărilor de circulație aplicabile.
- Adaptați modul de condus la condițiile meteorologice și de trafic.
- Pentru a fi mai vizibil în timpul condusului pe întuneric, purtați haine cât mai luminoase sau cu reflectoare și verificați ca reflectoarele montate pe fața și spatele triciclului să fie clar vizibile.
- Nu depășiți niciodată sarcina maximă a triciclului.
- Fiți atent când parcurgeți curbe, triciclul poate pierde stabilitatea laterală.

În cazul unui incident grav care implică produsul dumneavoastră, notificați Vermeiren sau dealerul specialist, precum și autoritatea competentă din țara dumneavoastră.

2.3. Simboluri pe scaunul cu rotile

	Greutatea maximă a utilizatorului în kg
	Denumirea tipului

2.4. Mutarea triciclului

Cea mai bună metodă de a muta triciclul este să folosiți roțile și să rostogoliți triciclul până în locul dorit.

2.5. Depozitare

i Asigurați-vă că triciclul este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni apariția mușgaiului și deteriorarea tapițeriei, vezi de asemenea capitolul 5.

3.Utilizarea triciclului



AVERTISMENT Risc de rănire

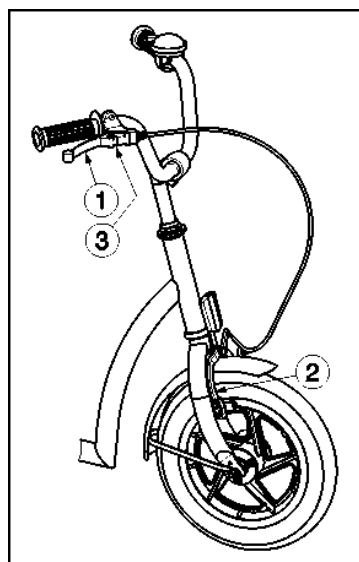
- Citiți mai întâi capitolele anterioare și informați-vă cu privire la utilizarea prevăzută. NU utilizați triciclul dvs. decât după ce ați citit și înțeles pe deplin toate instrucțiunile.
- În caz de îndoieli sau întrebări, nu ezitați să contactați distribuitorul specializat local, furnizorul de servicii medicale sau consilierul tehnic pentru a vă ajuta în acest sens.

3.1. Manevrarea frânelor



AVERTISMENT Risc de rănire

- Funcționarea corectă a frânelor este influențată de uzura și contaminarea pneurilor (apă, ulei, noroi etc.) – verificați starea pneurilor înainte de fiecare utilizare.
- Frânele sunt reglabile și se pot uza – verificați funcționarea frânelor înainte de fiecare utilizare.



Pentru a acționa frâna roții din față:

1. Apăsați maneta frânei (1) spre mâner.
2. Frâna (2) va fi apăsată pe roata din față.

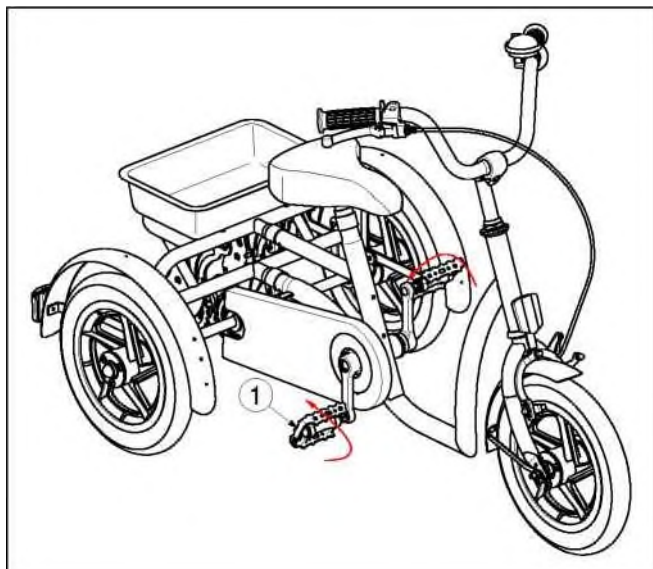
Pentru a elibera frâna roții din față:

1. Eliberați maneta frânei (1).

Activarea frânelor de parcare: Blocați frânele prin apăsarea plăcii (3)

Frâna roții din spate poate fi activată urmând aceleași instrucțiuni ca pentru frâna roții din față. Maneta de pe partea stângă sau dreaptă poate fi aleasă la achiziție.

Pentru a acționa frâna torpedo (2) de pe roțile din spate:
1. Rotiți pedalele (1) înapoi.



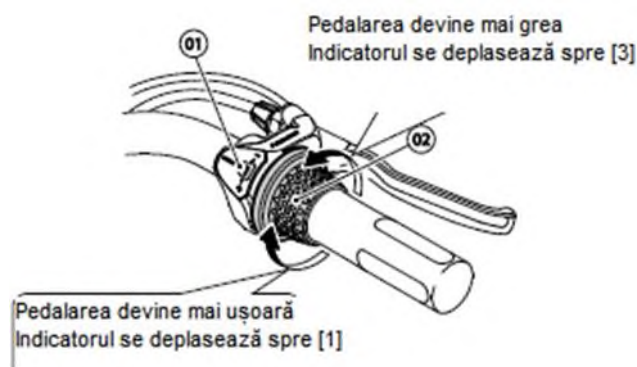
3.2. Operarea schimbătorului de viteze (numai pentru modelul 2215)

ATENȚIE: Risc de accidentare – Asigurați-vă că schimbați vitezele una câte una și reduceți forța aplicată pe pedale în timpul schimbării. Dacă încercați să acționați maneta de schimbare în timp ce pedalele sunt apăsate puternic, picioarele vă pot aluneca de pe pedale, iar tricicleta se poate răsturna.

Rotiți maneta de schimbare pentru a selecta fiecare dintre cele trei viteze.

1 = Indicator

2 = Maneta de schimbare



1. Pornire / Deplasare pe drumuri nisipoase sau denivelate / Urcarea pantelor / Transportul încărcăturilor grele / Deplasare împotriva vântului / Când lumina este aprinsă

2. Deplasare pe drumuri plane

3. Deplasare la viteze mari

3.3. Reglarea șei

ATENȚIE: Risc de accidentare – Nu reglați șaua atunci când utilizatorul este așezat pe ea.

ATENȚIE: Risc de accidentare – Verificați ca șaua să fie bine fixată înainte de a folosi tricicleta.



Reglați înălțimea șei după cum urmează (fără trepte):

1. Slăbiți șurubul (1).
2. Reglați înălțimea șei (2) într-o poziție confortabilă.
3. Strângeți corespunzător șurubul (1).

Înălțimea maximă este indicată printr-o linie dreaptă.

4. Întreținere

4.1. Puncte de întreținere



PRECAUȚII Riscul de răniri și/sau daune

Reparațiile și înlocuirile pot fi efectuate numai de persoane instruite și trebuie utilizate numai piese de schimb originale Vermeiren.



Frecvența service-ului depinde de frecvența și intensitatea utilizării. Contactați distribuitorul pentru a stabili un program comun de inspecție/întreținere/reparații.

Pentru manualul de întreținere, consultați site-ul Vermeiren: www.vermeiren.com

Înainte de fiecare utilizare

Verificați următoarele puncte:

- Toate piesele: prezente și neavariate sau neuzate.
- Toate piesele: curate, a se vedea § 4.2.2.
- Starea anvelopelor/roților, a se vedea § 4.2.1.
- Starea pieselor cadrului: fără deformări, instabilitate, slăbiciune sau conexiuni slăbite.
- Frâne: neavariate și în stare de funcțiune

Contactați distribuitorul specializat pentru eventuale reparații sau înlocuiri de piese.

Anual sau mai des

Solicitați ca triciclul dumneavoastră să fie inspectat și întreținut de către dealerul dumneavoastră specializat cel puțin o dată pe an sau mai des. Frecvența minimă a întreținerii depinde de modul de utilizare și trebuie, prin urmare, stabilită de comun acord cu dealerul specializat

4.2. Instrucțiuni de întreținere

4.2.1. Roți și anvelope



Funcționarea corectă a frânelor depinde de starea anvelopelor și poate varia în funcție de uzură și contaminare (apă, ulei, noroi etc.).

Asigurați-vă că roțile nu conțin fire, păr, nisip și fibre.

Verificați profilul anvelopelor. Dacă adâncimea benzii de rulare este mai mică de 1 mm, anvelopele trebuie înlocuite.

Contactați distribuitorul specializat în acest sens.

Umflați fiecare anvelopă pneumatică la presiunea corectă (consultați indicația de

presiune de pe anvelope).

4.2.2. Curățare



PRECAUȚII Risc de daună datorită umezelii

Nu folosiți niciodată un furtun sau un aparat de curățat cu presiune înaltă pentru a curăța scaunul cu roțile.

Ștergeți toate părțile rigide cu o cârpă umedă (nu udă). Dacă este necesar, utilizați un săpun delicat, potrivit pentru lacuri și materiale sintetice.

Tapițeria poate fi curățată cu apă caldă și săpun delicat. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi pentru curățare.

4.2.3. Dezinfecție



PRECAUȚII Risc de daună

Dezinfectarea poate fi efectuată numai de persoane instruite. Consultați distribuitorul specializat.

4.3. Depanare

Chiar dacă utilizați triciclul în mod corespunzător, pot apărea probleme tehnice. În acest caz, contactați distribuitorul specializat local.



AVERTISMENT Riscul de răni și/sau daune

NU încercați niciodată să reparați singur triciclul pentru a remedia o problemă.

Următoarele simptome pot indica o defecțiune gravă. Prin urmare, contactați întotdeauna dealerul dumneavoastră specializat dacă observați oricare dintre următoarele abateri:

Zgomote neobișnuite;

Uzură neuniformă a benzii de rulare a uneia dintre anvelope;

Mișcări sacadate;

Roți sau componente ale roților deteriorate sau rupte.

4.4. Durata de viață estimată

Triciclul dumneavoastră este construit din componente din aluminiu. Durata medie de viață a triciclului este de 5 ani. În funcție de frecvența utilizării, condițiile de deplasare și întreținere, durata de viață poate crește sau scădea.

4.5. Reutilizare

Înainte de fiecare reutilizare, triciclul trebuie dezinfectat, inspectat și întreținut conform instrucțiunilor din §4.1 și §4.2.

4.6. Sfârșitul duratei de utilizare

La sfârșitul duratei de viață, trebuie să eliminați triciclul conform legislației locale privind protecția mediului. Cea mai bună metodă este demontarea triciclului pentru a facilita transportul și reciclarea pieselor recuperabile

5. Specificații tehnice

Detaliile tehnice de mai jos sunt valabile numai pentru acest triciclu, la setările standard

Marca	Vermeiren
-------	-----------

Tip	Triciclu
Denumire	2202, 2215

Descriere	2202 Aqua, Safari	2215 Sporty, Happy
Masa maximă a ocupantului	40 kg	60 kg
Sarcina maximă a coșului	5 kg	5 kg
Lățime totală	648mm	648mm
Lungime totală	1110mm	1294mm
Înălțime totală	726mm - 838 mm	827mm - 940mm
Masa totală	14,05kg	16,5kg
Pantă maximă sigură	7°	7°
Amprentă la sol	85mm	100mm
Înălțimea tubului cadrului (înălțime de acces)	118mm	133mm
Diametrul roților din față	12" x 2.00	16"x1.75
Presiunea roților din față	2.4-3 bar	2.0 bar
Diametrul roților din spate	12" x 2.00	16"x1.75
Presiunea roților din spate	2.4-3 bar	2.0 bar
Înălțimea șeii	455mm - 570mm	610mm - 760mm
Distanța dintre șa și pedală	345mm - 470mm	480mm - 650mm
Înălțimea mânerelor (măsurată de la sol)	Depinde de modelul ghidonului și de tijă.	Depinde de modelul ghidonului și de tijă.
Înălțimea minimă a pedalei	108mm	112mm
Înălțimea maximă a pedalei	287mm	361mm
Distanța dintre șa și ghidon	218mm - 229mm Adjustabilă: 0 mm	279mm - 303 mm Adjustabilă: -20 mm
Diametrul de virare	2000mm	2350mm
Angrenaj spate	-	3
Angrenaj față	-	-
Raport de transmisie	-	184%
Frâne	Frână cu clemă - față; Torpedo - spate	Frână – V – față; Torpedo - spate
Temperatura de depozitare și utilizare	+ 5 °C - +41°C	
Umiditatea de depozitare și utilizare	30% - 70%	
Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice. Toleranță de măsurare ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°		

Tabel 1: Specificații tehnice



Formular de înregistrare a serviciului

Acest produs (denumire):

a fost inspectat (I), întreținut (S), reparat (R) sau dezinfectat (D):

De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D Data:	Mod de lucru: I / S / R / D Data:	Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D Data:	Mod de lucru: I / S / R / D Data:	Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D Data:	Mod de lucru: I / S / R / D Data:	Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D Data:	Mod de lucru: I / S / R / D Data:	Mod de lucru: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă)	De către (ștampilă)	De către (ștampilă)
Mod de lucru: I / S / R / D Data:	Mod de lucru: I / S / R / D Data:	Mod de lucru: I / S / R / D Data:

VERMEIREN GROUP



Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgium

Website: www.vermeiren.com

Instrucțiuni pentru dealerul specializat

Acest manual de instrucțiuni face parte integrantă din produs și trebuie să însoțească fiecare produs vândut.

Versiune: G, 2023-03

UDI de bază: 5415174 1218062202 4U

5415174 1218062215 55

Toate drepturile rezervate, inclusiv traducerea.

VERMEIREN
ne pasă de tine